

Delivery and payment conditions

valid as of 1 February 2024

A. General terms and conditions

I. Scope

1. These delivery and payment terms only apply vis-a-vis companies, legal entities under public law or special funds under public law within the meaning of Civil Code section 310.
2. Our deliveries and services are exclusively provided on the basis of the following provisions. Different or contrary terms of the buyer only apply insofar as we have explicitly agreed to them in writing.

II. Offers, declarations

1. Our offers are non-binding and can be freely withdrawn at any time until their acceptance.
2. Verbal declarations are not binding unless confirmed in writing.

III. Provided documents

We reserve the ownership and copyright for all documents, e.g. calculations, drawings, etc. provided to the buyer in connection with the order placement. These documents must not be made accessible to third parties unless we explicitly agree to this in writing. If no contract materializes, these documents need to be sent back to us immediately upon request. The latter does not apply where the buyer is subject to a statutory obligation to retain the documents.

IV. Payment terms and prices, withdrawal from contract

1. Unless otherwise agreed, payments need to be made within 30 days from the invoice date without discount deductions and in a manner ensuring that we can dispose over the amount on the due date.
2. All prices are understood ex works plus the statutory VAT.
3. Unless otherwise agreed, all prices apply to metric tons (t = 1000 kg).
4. Extra costs arising from the performance of the delivery and for which no prices have been agreed are borne by the buyer unless we are answerable for their arising.
5. If taxes and other external costs (especially freight costs) that are included in the agreed price change or are newly created, we are entitled to raise and/or obliged to lower the price accordingly.
6. If an acceptance/material inspection is agreed, the buyer bears its own costs arising from its attendance at the delivering plant or from the involvement of third parties. The acceptance will be performed in the agreed delivering plant.
7. If the start of production should be delayed by more than six months for reasons, we are not answerable for, we are entitled to withdraw from the contract.
8. Default interest will be claimed at the statutory rate in the event of default.
9. Insofar as our payment claim is jeopardized by post hoc circumstances leading to a significant deterioration of the assets, we are entitled to declare it due immediately.
10. If the buyer defaults on a due payment or if the institution of insolvency proceedings is applied for, we are entitled to

(i) refuse to deliver the goods,

(ii) prohibit the further processing of the delivered goods,

(iii) take the goods back and, if required, enter the buyer's premises after consultation to this end and take possession of the goods. The taking back is no withdrawal from the contract.

11. In the cases of subsections 10 and 11, we can revoke the collection authority (section A.VII.7) and demand down payments for any deliveries still outstanding.

12. The buyer can avert the legal consequences detailed in subsections 10 to 12 by providing insolvency secure sureties to the amount of our jeopardized payment claim.

13. The statutory provisions for default remain unaffected.

Liefer- und Zahlungsbedingungen

gültig ab dem 1. Februar 2024

A. Allgemeine Bestimmungen und Bedingungen

I. Geltungsbereich

1. Diese Liefer- und Zahlungsbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmen, juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögens im Sinne des § 310 BGB.
2. Unsere Lieferungen und Leistungen erfolgen ausschließlich auf der Grundlage der nachfolgenden Bestimmungen. Abweichende oder entgegenstehende Bedingungen des Käufers gelten nur insoweit, als wir ihnen ausdrücklich schriftlich zugestimmt haben.

II. Angebote, Erklärungen

1. Unsere Angebote sind unverbindlich und können bis zu ihrer Annahme jederzeit frei widerrufen werden.
2. Mündliche Erklärungen sind nicht verbindlich, es sei denn, sie werden schriftlich bestätigt.

III. Bereitgestellte Dokumente

An allen im Zusammenhang mit der Auftragserteilung dem Besteller überlassenen Unterlagen, wie z.B. Kalkulationen, Zeichnungen usw., behalten wir uns das Eigentums- und Urheberrecht vor. Diese Unterlagen dürfen Dritten nicht zugänglich gemacht werden, es sei denn, wir stimmen dem ausdrücklich und schriftlich zu. Kommt kein Vertrag zustande, sind diese Unterlagen auf Verlangen unverzüglich an uns zurückzusenden. Letzteres gilt nicht, wenn der Käufer einer gesetzlichen Aufbewahrungspflicht unterliegt.

IV. Zahlungsbedingungen und Preise, Rücktritt vom Vertrag

1. Sofern nichts anderes vereinbart ist, haben Zahlungen innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum ohne Skontoabzug und in der Weise zu erfolgen, dass wir am Fälligkeitstag über den Betrag verfügen können.
 2. Alle Preise verstehen sich ab Werk zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer.
 3. Soweit nicht anders vereinbart, gelten alle Preise in metrischen Tonnen (t = 1000 kg).
 4. Mehrkosten, die bei der Durchführung der Lieferung entstehen und für die keine Preise vereinbart sind, gehen zu Lasten des Käufers, es sei denn, wir haben deren Entstehung zu vertreten.
 5. Ändern sich Steuern und sonstige Fremdkosten (insbesondere Frachtkosten), die im vereinbarten Preis enthalten sind, oder entstehen sie neu, so sind wir berechtigt, den Preis entsprechend zu erhöhen und/oder verpflichtet, ihn zu senken.
 6. Ist eine Abnahme/Materialprüfung vereinbart, so trägt der Käufer die ihm durch die Anwesenheit im Lieferwerk oder durch die Einschaltung Dritter entstehenden Kosten selbst. Die Abnahme wird im vereinbarten Lieferwerk durchgeführt.
 7. Verzögert sich der Produktionsbeginn aus Gründen, die wir nicht zu vertreten haben, um mehr als sechs Monate, sind wir berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten.
 8. Im Falle des Verzuges werden Verzugszinsen in gesetzlicher Höhe geltend gemacht.
 9. Soweit unser Zahlungsanspruch durch nachträglich eingetretene Umstände, die zu einer wesentlichen Vermögensverschlechterung führen, gefährdet wird, sind wir berechtigt, ihn sofort fällig zu stellen.
 10. Kommt der Käufer mit einer fälligen Zahlung in Verzug oder wird die Eröffnung eines Insolvenzverfahrens beantragt, so sind wir berechtigt
- (i) die Lieferung der Waren zu verweigern,
 - (ii) die Weiterverarbeitung der gelieferten Waren zu untersagen,
 - (iii) die Waren zurückzunehmen und zu diesem Zweck gegebenenfalls den Betrieb des Käufers nach Rücksprache zu betreten und die Waren in Besitz zu nehmen. Die Rücknahme ist kein Rücktritt vom Vertrag.
11. In den Fällen der Ziffern 10 und 11 können wir die Einziehungsermächtigung (Abschnitt A.VII.7) widerrufen und für noch ausstehende Lieferungen Vorauszahlungen verlangen.
 12. Die in den Ziffern 10 bis 12 genannten Rechtsfolgen kann der Käufer durch Stellung insolvenzsicherer Sicherheiten in Höhe unseres gefährdeten Zahlungsanspruchs abwenden.
 13. Die gesetzlichen Vorschriften über den Verzug bleiben unberührt.

V. Sureties

1. There is a principle of not delivering goods without financial coverage. Insofar as possible and commensurate economically, we principally aim to collateralize our goods deliveries by taking out commercial credit insurance. If no or no adequate coverage by a commercial credit insurance is provided, we are entitled to sureties of the customary nature and scope for our claims, at our choice, even insofar as these are conditional or limited in time.

2. If the buyer fails to provide the sureties required by subsection 1 or an existing surety falls away later for reasons we are not answerable for, we are entitled to stop the production start and goods delivery at any time.

VI. Setoff, retention

The buyer must only offset against undisputed claims that have been determined without further legal recourse and is only able to assert retention rights insofar as the counterclaims are based on the same contractual relationship.

VII. Reservation of ownership

1. All delivered goods remain our property (goods subject to retention of title) until the fulfilment of all claims, especially also the respective balance claims, due to us in the business relationship. This also applies to future and contingent claims, for example from reverse bills of exchange.

2. The transformation and processing of goods subject to retention of title are performed for us as the manufacturer within the meaning of Civil Code section 950 without obliging us. The transformed and processed goods count as goods subject to retention of title within the meaning of subsection 1.

3. If the buyer processes, combines and mixes the goods subject to retention of title with other goods, we are due co-ownership of the new thing in the ratio of the invoice value of the goods subject to retention of title to the invoice value of the other goods used. If our ownership expires through the combining, mixing or processing, the buyer already assigns to us the ownership of and/or expectant title to the new stock or thing to the extent of the invoice value of the goods subject to retention of title now, and in the case of processing in the ratio of the invoice value of the goods subject to retention of title to the invoice value of the other goods used, and safekeeps it for us free of charge. Our co-ownership rights count as goods subject to retention of title within the meaning of subsection 1.

4. The buyer must only resell goods subject to retention of title in the ordinary course of business at its normal terms and conditions and as long as it is not in default, provided that the buyer reserves the ownership and the claims from the resale pass to us as per subsections 5 and 6. The buyer is not entitled to other dispositions over goods subject to retention of title. Using the goods subject to retention of title to fulfil contracts for work or for work and labour also counts as reselling within the meaning of section A.VII.

5. The buyer's claims from the resale of the goods subject to retention of title are already assigned to us at this point in time. They serve as sureties to the same extent as the goods subject to retention of title within the meaning of subsection 1.

6. If the buyer resells the goods subject to retention of title together with other goods, the claim from the resale is assigned to us in the ratio of the invoice value of the goods subject to retention of title to the invoice value of the other goods. If goods whose ownership we share as per subsection 3 are resold, a part of the claim that corresponds to our co-ownership share is assigned to us.

7. The buyer is entitled to collect claims from resales unless we revoke the collection authority as per section A.IV.12. Upon our request, the buyer is required to immediately inform its customers about the assignment to us - insofar as we fail to do so ourselves - and to provide us with the information and documents required for collection. The buyer is not authorized to assign the claims in any case; this also applies to all kinds of factoring transactions, which are also not permitted for the customer based on our collection authority.

8. The buyer needs to inform us immediately of seizure or other impairments by third parties.

9. If the value of the provided sureties exceeds the collateralized claims by more than 10 % overall, we are obliged to release the securities at our choice upon the buyer's request.

VIII. Place of fulfilment and place of jurisdiction

The place of fulfilment and jurisdiction for both parts of the contract is Düsseldorf. We are also entitled to sue the buyer at its general place of jurisdiction.

V. Bürgschaften

1. Es gilt der Grundsatz, keine Ware ohne finanzielle Absicherung zu liefern. Soweit möglich und wirtschaftlich vertretbar, sind wir grundsätzlich bestrebt, unsere Warenlieferungen durch den Abschluss einer Warenkreditversicherung zu besichern. Wenn keine oder keine ausreichende Deckung durch eine Warenkreditversicherung besteht, stehen uns für unsere Forderungen nach unserer Wahl Sicherheiten in üblicher Art und Umfang zu, auch, soweit diese bedingt oder befristet sind.

2. Für den Fall, dass der Käufer die nach Abs. 1 geforderten Sicherheiten nicht stellt oder eine bestehende Sicherheit aus von uns nicht zu vertretenden Gründen später wegfällt, sind wir berechtigt, den Produktionsbeginn und die Warenlieferung jederzeit einzustellen.

VI. Aufrechnung, Zurückbehaltung

Der Käufer darf nur mit unbestrittenen und rechtskräftig festgestellten Forderungen aufrechnen und kann ein Zurückbehaltungsrecht nur geltend machen, soweit die Gegenansprüche auf demselben Vertragsverhältnis beruhen.

VII. Eigentumsvorbehalt

1. Alle gelieferten Waren bleiben unser Eigentum (Vorbehaltware) bis zur Erfüllung sämtlicher Forderungen, insbesondere auch der jeweiligen Saldoforderungen, die uns aus der Geschäftsverbindung zustehen. Dies gilt auch für künftige und bedingte Forderungen, z.B. aus Umkehrwechseln.

2. Die Be- und Verarbeitung der Vorbehaltware erfolgt für uns als Hersteller/ Händler im Sinne des § 950 BGB, ohne uns zu verpflichten. Die be- und verarbeitete Ware gilt als Vorbehaltware im Sinne des Absatzes 1.

3. Bei Verarbeitung, Verbindung und Vermischung der Vorbehaltware mit anderen Waren durch den Käufer steht uns das Miteigentum an der neuen Sache zu, und zwar im Verhältnis des Rechnungswertes der Vorbehaltware zum Rechnungswert der anderen verwendeten Waren. Erlischt unser Eigentum durch Verbindung, Vermischung oder Verarbeitung, so überträgt der Käufer uns bereits jetzt die Eigentums- bzw. Anwartschaftsrechte an dem neuen Bestand oder der Sache im Umfang des Rechnungswertes der Vorbehaltware, im Falle der Verarbeitung im Verhältnis des Rechnungswertes der Vorbehaltware zum Rechnungswert der anderen verwendeten Waren, und verwahrt sie unentgeltlich für uns. Unsere Miteigentumsrechte gelten als Vorbehaltware im Sinne des Absatzes 1.

4. Der Käufer darf die Vorbehaltware nur im gewöhnlichen Geschäftsverkehr zu seinen normalen Geschäftsbedingungen und solange er nicht in Verzug ist, weiterveräußern, vorausgesetzt, dass er sich das Eigentum vorbehält und die Forderungen aus der Weiterveräußerung gemäß den Ziffern 5 und 6 auf uns übergehen. Zu anderen Verfügungen über die Vorbehaltware ist der Käufer nicht berechtigt. Als Weiterveräußerung im Sinne von Abschnitt A.VII. gilt auch die Verwendung der Vorbehaltware zur Erfüllung von Werk- oder Werklieferungsverträgen.

5. Die Forderungen des Käufers aus der Weiterveräußerung der Vorbehaltware werden bereits jetzt an uns abgetreten. Sie dienen in demselben Umfang zur Sicherung wie die Vorbehaltware im Sinne von Abs. 1.

6. Wird die Vorbehaltware vom Käufer zusammen mit anderen Waren weiterveräußert, so wird die Forderung aus der Weiterveräußerung im Verhältnis des Rechnungswertes der Vorbehaltware zum Rechnungswert der anderen Waren an uns abgetreten. Wird Ware, an der wir gemäß Abs. 3 Miteigentum haben, weiterveräußert, so wird uns ein unserem Miteigentumsanteil entsprechender Teil der Forderung abgetreten.

7. Der Käufer ist berechtigt, Forderungen aus der Weiterveräußerung einzuziehen, es sei denn, wir widerrufen die Einziehungsermächtigung gemäß Abschnitt A.IV.12. Auf unser Verlangen ist der Käufer verpflichtet, seine Abnehmer sofort von der Abtretung an uns zu unterrichten - sofern wir das nicht selbst tun - und uns die zur Einziehung erforderlichen Auskünfte und Unterlagen zu übergeben. Zur Abtretung der Forderungen ist der Käufer in keinem Fall befugt; dies gilt auch für alle Arten von Factoring-Geschäften, die dem Kunden aufgrund unserer Einziehungsermächtigung ebenfalls nicht gestattet sind.

8. Von einer Pfändung oder anderen Beeinträchtigungen durch Dritte muss uns der Käufer unverzüglich benachrichtigen.

9. Übersteigt der Wert der eingeräumten Sicherheiten die gesicherten Forderungen insgesamt um mehr als 10 %, so sind wir auf Verlangen des Käufers insoweit zur Freigabe von Sicherheiten nach unserer Wahl verpflichtet.

VIII. Erfüllungsort und Gerichtsstand

Erfüllungsort und Gerichtsstand für beide Teile des Vertrages ist Düsseldorf. Wir sind auch berechtigt, den Käufer an seinem allgemeinen Gerichtsstand zu verklagen.

B. Delivery performance

I. Delivery periods, delivery dates

1. If delivery periods are agreed, they start from the date of our order confirmation at the earliest, but not before all the order's details have been fully clarified; the same applies to delivery dates mutatis mutandis.
2. If the buyer fails to meet contractual requirements or cooperation and ancillary obligations, e.g. the opening of a letter of credit, procurement of certificates at home and abroad, payment of an advance, or similar, on time, we are entitled to commensurately postpone our delivery periods and dates in keeping with the needs of the production workflow, without prejudice to our rights from buyer default.
3. The shipment date from the plant is decisive for compliance with delivery periods and delivery dates. If the goods cannot be shipped in time through no fault of our own, the delivery periods and delivery dates count as observed with the notification of readiness for shipment, and the invoicing is initiated.

II. Force Majeure and economic sanctions

1. The term "Force Majeure" means all circumstances which in particular
 - (i) are beyond the control of the relying party,
 - (ii) could not reasonably have been foreseen at the time of the conclusion of the contract and
 - (iii) make it impossible or substantially difficult for the relying party to perform any obligation under this contract or
 - (iv) the intended procurement or sale, processing or other use of the contractual products and/or services as well as the raw materials, semi-finished products, intermediate goods or workpieces make impossible.Reasons for force majeure may be, without being limited to:
 - a. natural catastrophes such as earthquakes, fires, floods, (particularly contagious) illnesses, as well as the releasing of radiation, biological or chemical substances;
 - b. war, civil war, terrorism, armed conflicts, unrest, demonstrations, strikes and lockouts;
 - c. economic, trade or financial sanctions, embargos, import or export prohibitions, authorization requirements, punitive tariffs, quotas, other restrictions of the movement of goods or services or of payment transactions, and measures comparable in terms of their purpose or effect (hereinafter collectively referred to as "Economic Sanctions") by a jurisdiction worldwide (state, union of states, other territorial entity, supranational organisation). The existence of an Economic Sanction shall not cease because the jurisdiction affected by it reacts with an economic sanction, particularly a countersanction. Rather, in such case a breach is to be examined in isolation for every Economic Sanction in each instance.
2. The buyer hereby warrants that, taking into consideration the parties, their economic beneficiaries, the contract subject and all of the other circumstances (particularly end buyers), after careful examination at the time of entry into this Contract, no Economic Sanction exists, has been announced or has been raised as a prospect, which would be breached through entry into or performance of this Contract in whole or in part. The buyer shall also continuously monitor the situation with regard to Economic Sanctions being announced or raised as a prospect after entry into this Contract and notify us of the same without undue delay.
3. If an instance of force majeure arises, the affected party shall notify the other party thereof without undue delay, stating the reasons. The affected party shall be entitled during the period of the force majeure to refuse to render the pertinent performance and in such case the buyer shall be entitled to refuse to render the consideration incumbent upon it in the same scope. No party shall have claims due to the delay or the non-fulfilment of performance which is attributable to force majeure. The provisions of (3) above shall also apply until final clarification in the event that we presume in good faith the existence of force majeure, but its existence is in dispute between the parties.
4. If the force majeure lasts for a period of more than 90 days after receipt of the notification pursuant to the first sentence of (3) above, then each of the parties shall be entitled to terminate the Contract. If the force majeure only continues to exist because one party refuses to fulfil its obligations in the framework of (6) and (7) below, then only the other party shall be entitled to declare the termination of the contract.
5. The parties shall work together in the framework of what is reasonable, if and insofar as this is possible, in order to eliminate force majeure, for example by filing applications for exemption from an Economic Sanction. Upon our request, the buyer shall provide all of the relevant information and documents in this respect, particularly pertaining to the destination, the end buyer and intended use of the contract products or services, as well as pertaining to its own organisation, that of the end buyer and its respective economic beneficiaries.
6. In the event that the occurrence or continued existence of force majeure as a consequence of an Economic Sanction can be prevented

B. Lieferleistung

I. Lieferfristen, Liefertermine

1. Sind Lieferfristen vereinbart, beginnen sie frühestens mit dem Datum unserer Auftragsbestätigung, jedoch nicht vor völliger Klarstellung aller Einzelheiten des Auftrags; entsprechendes gilt für Liefertermine.
2. Kommt der Käufer vertraglichen Anforderungen oder Mitwirkungs- und Nebenpflichten, wie z.B. der Eröffnung eines Akkreditivs, der Beschaffung von Zertifikaten im In- und Ausland, der Zahlung eines Vorschusses o.ä., nicht rechtzeitig nach, sind wir berechtigt, unsere Lieferfristen und -termine entsprechend den Bedürfnissen des unseres Produktionsablaufes angemessen hinauszuschieben, unbeschadet unserer Rechte aus Käuferverzug.
3. Für die Einhaltung von Lieferfristen und Lieferterminen ist der Zeitpunkt der Absendung ab Werk maßgebend. Kann die Ware ohne unser Verschulden nicht rechtzeitig versandt werden, so gelten die Lieferfristen und -termine mit der Meldung der Versandbereitschaft als eingehalten, und die Rechnungsstellung wird veranlasst.

II. Höhere Gewalt und Wirtschaftssanktionen

1. Der Begriff "Höhere Gewalt" bezeichnet alle Umstände, die insbesondere
 - (i) außerhalb des Einflusses des Vertragspartners liegen,
 - (ii) zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses vernünftigerweise nicht vorhersehbar waren und
 - (iii) es dem Vertragspartner unmöglich machen oder wesentlich erschweren, eine Verpflichtung aus diesem Vertrag zu erfüllen, oder
 - (iv) die beabsichtigte Beschaffung oder Veräußerung, Verarbeitung oder sonstige Verwendung der Vertragsprodukte und/oder -dienstleistungen sowie der Rohstoffe, Halbfertigprodukte, Zwischenprodukte oder Werkstücke unmöglich machen.Gründe für höhere Gewalt können unter anderem sein:
 - a. Naturkatastrophen wie Erdbeben, Brände, Überschwemmungen, (insbesondere ansteckende) Krankheiten sowie die Freisetzung von Strahlung, biologischen oder chemischen Substanzen;
 - b. Krieg, Bürgerkrieg, Terrorismus, bewaffnete Konflikte, Unruhen, Demonstrationen, Streiks und Aussperrungen;
 - c. Wirtschafts-, Handels- oder Finanzsanktionen, Embargos, Einfuhr- oder Ausfuhrverbote, Genehmigungspflichten, Strafzölle, Kontingente, sonstige Beschränkungen des Waren- oder Dienstleistungsverkehrs oder des Zahlungsverkehrs sowie Maßnahmen, die in ihrem Zweck oder ihrer Wirkung vergleichbar sind (im Folgenden zusammenfassend als "Wirtschaftssanktionen" bezeichnet), durch eine Hoheitsgewalt weltweit (Staat, Staatenbund, sonstige Gebietskörperschaft, supranationale Organisation). Das Bestehen einer Wirtschaftssanktion erlischt nicht dadurch, dass die von ihr betroffene Jurisdiktion mit einer Wirtschaftssanktion, insbesondere einer Gegensanktion, reagiert. Vielmehr ist in einem solchen Fall ein Verstoß für jede Wirtschaftssanktion jeweils isoliert zu prüfen.Der Käufer sichert zu, dass unter Berücksichtigung der Parteien, ihrer wirtschaftlich Berechtigten, des Vertragsgegenstandes und aller sonstigen Umstände (insbesondere Endabnehmer) nach sorgfältiger Prüfung zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses keine Wirtschaftssanktion besteht, angekündigt oder in Aussicht gestellt ist, die durch den Abschluss oder die Durchführung dieses Vertrages ganz oder teilweise verletzt werden würde. Der Käufer wird auch nach Abschluss dieses Vertrages die Situation hinsichtlich angekündigter oder in Aussicht gestellter Wirtschaftssanktionen laufend beobachten und uns unverzüglich darüber informieren.
3. Tritt ein Fall höherer Gewalt ein, so hat die betroffene Partei dies der anderen Partei unverzüglich unter Angabe der Gründe mitzuteilen. Die betroffene Partei ist berechtigt, während der Dauer der höheren Gewalt die entsprechende Leistung zu verweigern, und der Käufer ist in diesem Fall berechtigt, die ihm obliegende Gegenleistung im gleichen Umfang zu verweigern. Ansprüche wegen der Verzögerung oder Nichterfüllung von Leistungen, die auf höhere Gewalt zurückzuführen sind, stehen keiner Partei zu. Die Regelungen des vorstehenden Absatzes 3 gelten bis zur endgültigen Klärung auch dann, wenn wir das Vorliegen höherer Gewalt gutgläubig annehmen, deren Vorliegen aber zwischen den Parteien streitig ist.
4. Dauert die höhere Gewalt länger als 90 Tage nach Eingang der Mitteilung gemäß Absatz 3 Satz 1 an, so ist jede der Parteien berechtigt, den Vertrag zu kündigen. Dauert die höhere Gewalt nur deshalb an, weil eine Partei sich weigert, ihren Verpflichtungen im Rahmen von (6) und (7) nachzukommen, so ist nur die andere Partei berechtigt, die Kündigung des Vertrages zu erklären.
5. Die Parteien werden im Rahmen des Zumutbaren zusammenwirken, wenn und soweit dies möglich ist, um höhere Gewalt zu beseitigen, z.B. durch Anträge auf Befreiung von einer Wirtschaftssanktion. Auf unser Verlangen hat der Käufer alle diesbezüglichen Informationen und Unterlagen, insbesondere über den Bestimmungsort, den Endabnehmer und den Verwendungszweck der Vertragsprodukte oder -dienstleistungen sowie über seine eigene Organisation, die des Endabnehmers und seiner jeweiligen wirtschaftlich Berechtigten, zur Verfügung zu stellen.
6. Für den Fall, dass der Eintritt oder das Fortbestehen höherer Gewalt als Folge einer Wirtschaftssanktion durch eine Änderung der

or eliminated by a change to the provisions of this Contract, the buyer hereby undertakes to agree to such changes, unless these result in an unreasonable disadvantage which cannot be rectified even by rendering a security or other equalisation measures. Potential contract amendments can pertain in particular to:

- a. changing delivery dates, deleting or reducing delivery periods or deadlines;
- b. transferring ownership and taking possession of goods; or
- c. the provisional or final waiver of performance-refusal rights, particularly with regard to payments.

III. Dimensions, weight, quality

Deviations from the dimensions, weight or quality are permitted in keeping with EN/DIN or the applicable drill. The weights are measured on calibrated scales and decisive for the invoicing. The weight is substantiated by presenting the weighing report. Where individual weighing is not customary, the total shipment weight applies. Differences from the mathematical individual weights are distributed across them proportionately.

IV. Shipment, packaging and transfer of risk

1. We select the shipper or freight forwarder.
2. If the loading or transport of goods is delayed for reasons the buyer is answerable for, we are entitled, at our reasonable discretion, to store them at the buyer's expense and risk, apply all measures we deem appropriate to preserve them, and invoice them as delivered. The same applies if goods reported as ready for shipment are not called off within four days. The statutory provisions for delayed acceptance remain unaffected.
3. Insofar as customary in the trade, we will deliver the goods packaged or protected from rust; the costs are borne by the buyer. The packaging and protection and transport materials will not be taken back.
4. If there is transport damage, the buyer is required to occasion a formal report from the competent bodies without delay.
5. The risk of accidental destruction and accidental impairment passes to the buyer when the goods are handed over to the shipper or freight forwarder, and upon their leaving the factory or warehouse at the latest.
6. If the buyer collects goods itself, we are entitled to reject the loading of vehicles that appear unsuitable for safe transport or lack the means required to secure the cargo.

V. Warranty

1. The quality of our goods is described in material specification sheets or references thereto; this description serves as a quality agreement within the meaning of Civil Code section 434.1, sentence 1. A guarantee for the quality as per Civil Code sections 442, 443 or 444 is not provided by this.
2. After the examination required from it (Commercial Code section 377), the buyer needs to inform us immediately if the goods we delivered exhibit a material defect. In this case the buyer is immediately required to afford us an opportunity to convince ourselves of the defect, and especially provide us with the rejected goods or samples thereof upon request.
3. If a defect is justifiably reported immediately, we will - at our choice - either eliminate the defect or deliver a flawless item. Only if we fail to meet this obligation within a reasonable period of time is the buyer entitled to withdraw from the contract, reduce the purchase price, or to compensation for damages in keeping with the provisions in part C.
4. Claims based on defects of movable items lapse after five years for items that have been used for a building in the customary manner and caused its defectiveness, after one year in all other respects.
5. If an agreed acceptance is performed, the assertion of rights based on an item's defect that can be discovered in this acceptance is excluded.

C. General limitation of liability

Unless otherwise agreed in these terms and conditions, we are only liable to pay compensation for damages attributable to a deliberate or grossly negligent breach of duty by a statutory representative, senior executive or vicarious agent or a culpable breach of a material contractual duty. In case of a grossly negligent breach of duty by a vicarious agent or culpable breach of a material contractual obligation - excluding deliberate or grossly negligent breaches of duty by a statutory representative or senior executive - we only accept liability for the foreseeable damage that is typical for the contract. Claims based on the damage of an item intended for private use or consumption under product liability law and claims based on injury to life, body or health, regardless of their legal grounds, remain unaffected by this provision.

Bestimmungen dieses Vertrages verhindert oder beseitigt werden kann, verpflichtet sich der Käufer hiermit, solchen Änderungen zuzustimmen, es sei denn, diese führen zu einer unzumutbaren Benachteiligung, die auch durch Sicherheitsleistung oder andere Ausgleichsmaßnahmen nicht behoben werden kann. Mögliche Vertragsänderungen können sich insbesondere auf Folgendes beziehen:

- a. Änderung der Liefertermine, Streichung oder Verkürzung von Lieferfristen oder -terminen;
- b. Übertragung des Eigentums und Inbesitznahme von Waren; oder
- c. den vorläufigen oder endgültigen Verzicht auf Leistungsverweigerungsrechte, insbesondere bei Zahlungen.

III. Abmessungen, Gewicht, Qualität

Abweichungen von den Maßen, dem Gewicht oder der Qualität sind nach EN/DIN oder der geltenden Bohrung zulässig. Die Gewichte werden auf geeichten Waagen gemessen und sind für die Rechnungsstellung maßgebend. Der Gewichtsnachweis erfolgt durch Vorlage des Wiegeprotokolls. Wo eine Einzelverwiegung nicht üblich ist, gilt das Gesamtgewicht der Sendung. Differenzen zu den rechnerischen Einzelgewichten werden anteilig auf diese verteilt.

IV. Versand, Verpackung und Gefahrenübergang

1. Wir wählen den Verloader oder Spediteur aus.
2. Wird die Verladung oder Beförderung der Ware aus Gründen, die der Käufer zu vertreten hat, verzögert, so sind wir berechtigt, sie auf Kosten und Gefahr des Käufers nach billigem Ermessen zu lagern, alle zur Erhaltung der Ware für geeignet erachteten Maßnahmen zu treffen und sie als geliefert in Rechnung zu stellen. Das gleiche gilt, wenn versandfertig gemeldete Ware nicht innerhalb von vier Tagen abgerufen wird. Die gesetzlichen Vorschriften über den Annahmeverzug bleiben unberührt.
3. Soweit handelsüblich, liefern wir die Ware verpackt oder gegen Rost geschützt; die Kosten trägt der Käufer. Die Verpackungs-, Schutz- und Transportmaterialien werden nicht zurückgenommen.
4. Im Falle eines Transportschadens ist der Käufer verpflichtet, unverzüglich eine förmliche Anzeige bei den zuständigen Stellen zu veranlassen.
5. Mit der Übergabe der Ware an den Spediteur oder Frachtführer, spätestens jedoch mit Verlassen des Werkes oder Lagers, geht die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung auf den Käufer über.
6. Holt der Käufer die Ware selbst ab, sind wir berechtigt, die Beladung von Fahrzeugen abzulehnen, die für einen sicheren Transport ungeeignet erscheinen oder denen es an den erforderlichen Mitteln zur Ladungssicherung fehlt.

V. Garantie

1. Die Beschaffenheit unserer Ware ist in Werkstoffblättern oder Hinweisen beschrieben; diese Beschreibung gilt als Beschaffenheitsvereinbarung im Sinne des § 434 Abs. 1 Satz 1 BGB. Eine Garantie für die Beschaffenheit im Sinne der §§ 442, 443 oder 444 BGB wird hierdurch nicht übernommen.
2. Der Käufer hat uns nach der von ihm verlangten Untersuchung (§ 377 HGB) unverzüglich zu unterrichten, wenn die von uns gelieferte Ware einen Sachmangel aufweist. In diesem Fall hat der Käufer uns unverzüglich Gelegenheit zu geben, uns von dem Mangel zu überzeugen, insbesondere uns auf Verlangen die beanstandete Ware oder Proben davon zur Verfügung zu stellen.
3. Wird ein Mangel berechtigterweise unverzüglich gerügt, so werden wir nach unserer Wahl den Mangel beseitigen oder eine mangelfreie Sache liefern. Erst wenn wir dieser Verpflichtung nicht innerhalb einer angemessenen Frist nachkommen, hat der Käufer das Recht auf Rücktritt vom Vertrag, Minderung des Kaufpreises oder Schadensersatz nach Maßgabe der Regelungen in Teil C.
4. Ansprüche wegen Mängeln an beweglichen Sachen verjähren bei Sachen, die entsprechend ihrer üblichen Verwendungsweise für ein Bauwerk verwendet worden sind und dessen Mangelhaftigkeit verursacht haben, in fünf Jahren, im Übrigen in einem Jahr.
5. Wird eine vereinbarte Abnahme durchgeführt, ist die Geltendmachung von Rechten wegen eines bei dieser Abnahme feststellbaren Mangels der Sache ausgeschlossen.

C. Allgemeine Haftungsbeschränkung

Soweit in diesen Bedingungen nichts anderes vereinbart ist, haften wir nur für Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung eines gesetzlichen Vertreters, leitenden Angestellten oder Erfüllungsgehilfen oder auf einer schuldhaften Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht beruhen. Im Falle einer grob fahrlässigen Pflichtverletzung eines Erfüllungsgehilfen oder einer schuldhaften Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht - ausgenommen vorsätzliche oder grob fahrlässige Pflichtverletzungen eines gesetzlichen Vertreters oder leitenden Angestellten - haften wir nur für den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden. Ansprüche wegen der Beschädigung einer zum privaten Gebrauch oder Verbrauch bestimmten Sache nach dem Produkthaftungsgesetz und Ansprüche wegen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit,

D. Miscellaneous

I. Export certificates, customs, dues and taxes

1. If a buyer that is based outside the Federal Republic of Germany (extraterritorial customer) or its representative collects goods and conveys or ships them to the foreign territory, the buyer needs to provide us with the export certificate required for tax purposes. If this certificate is not provided, the VAT payable for the invoice amount of deliveries within the Federal Republic of Germany needs to be paid by the buyer at the respectively applicable VAT rate.

2. Cross-border deliveries are made with duty unpaid and untaxed. Insofar as customs, taxes or other dues are levied, they need to be borne by the buyer.

II. Special provisions

1. For triangular, chain or similar transactions involving other companies but ours and the buyer and performed across borders on the customer's behalf, the buyer undertakes to meet all statutory requirements in its sphere of responsibility for the correct administrative handling in the states concerned, such as the tax identification number, tax representative, etc.

2. As a proof of shipment for inter-community shipments, the buyer confirms the arrival of the goods in the respective country to us by means of a confirmation of arrival provided to the buyer by us with the invoice or as a collective certificate.

3. The buyer will equally meet all statutory requirements for inter-community shipment within the EU and onward transport outside the EU.

4. For tax-free export deliveries as per VAT Act section 4.1a in conjunction with VAT Act section 6 and/or tax-free inter-community deliveries as per VAT Act section 4.1b in conjunction with VAT Act section 6a in cases of transformation or processing, we are required to provide evidence that we or the buyer have conveyed or shipped the delivered item into the third country and/or other Community territory. If the transforming or processing company is based in Germany, the metal sheets initially remain with the German transforming and processing company commissioned by the buyer. The buyer insofar becomes the owner of the metal sheets in Germany. We are therefore forced to invoice the buyer with the German VAT for lack of proof for the transport to another country. If the transforming and processing company is based in an EU member state instead, we also need to make out an invoice with German VAT until the provision of proof for the item's arrival abroad.

III. Applicable law

1. All legal disputes between us and the buyer are exclusively subject to the law of the Federal Republic of Germany.

2. The invoicing of deliveries from one EU member state to another is subject to the VAT regulations of the 6th Accounting Directive of the European Community as amended from time to time, unless national law determines otherwise in keeping with the 6th EC Accounting Directive. Insofar as VAT is to be collected from us, the buyer also owes the respective VAT in addition to the agreed (net) purchase price.

IV. Additional provisions for subcontracts

Subcontracts are supplementarily and/or constrainingly also subject to the following conditions:

1. The ordering party is required to deliver the material to be processed and all the technical documents required for the processing in time and at its own expense.

2. The material to be processed needs to be flawless and conform with the stated values. It must be free from flaws that complicate the processing and needs to have the normal additions for the intended processing.

3. All extra costs and damages arising from the material not conforming with subsection 2 (e.g. if porosity, sand inclusions, brittleness, hardness or other circumstances make the processing more expensive) will be invoiced additionally. This also applies to extra costs and damages owed to inadequate technical documents (subsection 1). If the material becomes unusable for one of these reasons or otherwise without our fault, we are additionally entitled to compensation for our services provided up to the discovery of the flaw.

gleich aus welchem Rechtsgrund, bleiben von dieser Regelung unberührt.

D. Sonstiges

I. Ausfuhrbescheinigungen, Zölle, Abgaben und Steuern

1. Holt ein Käufer, der außerhalb der Bundesrepublik Deutschland ansässig ist (extraterritorialer Abnehmer), oder dessen Beauftragter Ware ab und befördert oder versendet sie in das Ausland, so hat der Käufer uns den steuerlich erforderlichen Ausfuhrnachweis beizubringen. Wird diese Bescheinigung nicht vorgelegt, ist die auf den Rechnungsbetrag entfallende Umsatzsteuer für Lieferungen innerhalb der Bundesrepublik Deutschland vom Käufer mit dem jeweils gültigen Umsatzsteuersatz zu entrichten.

2. Die grenzüberschreitenden Lieferungen erfolgen unverzollt und unverteuert. Soweit Zölle, Steuern oder sonstige Abgaben erhoben werden, sind diese vom Käufer zu tragen.

II. Besondere Bestimmungen

1. Bei Dreiecks-, Ketten- oder ähnlichen Geschäften, an denen außer uns und dem Käufer noch andere Unternehmen beteiligt sind und die im Auftrag des Kunden grenzüberschreitend getätigt werden, verpflichtet sich der Käufer, in seinem Verantwortungsbereich alle gesetzlichen Voraussetzungen für die ordnungsgemäße administrative Abwicklung in den betreffenden Staaten zu erfüllen, wie z.B. Steueridentifikationsnummer, Fiskalvertreter, etc.

2. Als Verbringungsbescheinigung für innergemeinschaftliche Sendungen bestätigt uns der Käufer den Eingang der Ware in dem jeweiligen Land durch eine Ankunftsbestätigung, die wir dem Käufer mit der Rechnung oder als Sammelbescheinigung zur Verfügung stellen.

3. Der Käufer wird alle gesetzlichen Anforderungen für den innergemeinschaftlichen Versand innerhalb der EU und den Weitertransport außerhalb der EU gleichermaßen erfüllen.

4. Bei steuerfreien Ausfuhrlieferungen nach Abschnitt 4.1a UStG i.V.m. Abschnitt 6 UStG bzw. steuerfreien innergemeinschaftlichen Lieferungen nach Abschnitt 4.1b UStG i.V.m. Abschnitt 6a UStG in den Fällen der Be- oder Verarbeitung haben wir nachzuweisen, dass wir oder der Käufer den Liefergegenstand in das Drittland bzw. in das übrige Gemeinschaftsgebiet befördert oder verbracht haben. Hat der Be- oder Verarbeitungsbetrieb seinen Sitz in Deutschland, verbleiben die Bleche zunächst bei dem vom Käufer beauftragten deutschen Be- und Verarbeitungsbetrieb. Der Käufer wird insoweit Eigentümer der Bleche in Deutschland. Wir sind daher gezwungen, dem Käufer mangels Nachweises für den Transport in ein anderes Land die deutsche Umsatzsteuer in Rechnung zu stellen. Hat der Be- und Verarbeitungsbetrieb stattdessen seinen Sitz in einem EU-Mitgliedsstaat, müssen wir bis zum Nachweis der Ankunft der Ware im Ausland ebenfalls eine Rechnung mit deutscher Umsatzsteuer ausstellen.

III. Anwendbares Recht

1. Für alle Rechtsstreitigkeiten zwischen uns und dem Käufer gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland.

2. Die Abrechnung von Lieferungen von einem EU-Mitgliedsstaat in einen anderen unterliegt den umsatzsteuerlichen Vorschriften der 6. Rechnungslegungsrichtlinie der Europäischen Gemeinschaft in ihrer jeweils gültigen Fassung, soweit nicht das nationale Recht in Übereinstimmung mit der 6. Rechnungslegungsrichtlinie der Europäischen Gemeinschaft etwas anderes bestimmt. Soweit Umsatzsteuer von uns zu erheben ist, schuldet der Käufer neben dem vereinbarten (Netto-)Kaufpreis auch die jeweilige Umsatzsteuer.

IV. Zusätzliche Bestimmungen für Unteraufträge

Für Unteraufträge gelten ergänzend und/oder einschränkend auch die folgenden Bedingungen:

1. Der Auftraggeber ist verpflichtet, das zu bearbeitende Material und alle für die Bearbeitung erforderlichen technischen Unterlagen rechtzeitig und auf eigene Kosten anzuliefern.

2. Das zu verarbeitende Material muss einwandfrei sein und den angegebenen Werten entsprechen. Es muss frei von Fehlern sein, die die Verarbeitung erschweren, und muss die für die vorgesehene Verarbeitung üblichen Zusätze aufweisen.

3. Alle Mehrkosten und Schäden, die dadurch entstehen, dass das Material nicht der Ziffer 2 entspricht (z. B. wenn Porosität, Sandeinschlüsse, Sprödigkeit, Härte oder andere Umstände die Bearbeitung verteuern), werden zusätzlich in Rechnung gestellt. Dies gilt auch für Mehrkosten und Schäden, die auf mangelhafte technische Unterlagen zurückzuführen sind (Abs. 1). Wird das Material aus einem dieser Gründe oder sonst ohne unser Verschulden unbrauchbar, so haben wir zusätzlich Anspruch auf Vergütung unserer bis zur Entdeckung des Mangels erbrachten Leistungen.

4. We will perform the assumed tasks diligently. We accept no liability for damages or delays attributable to flaws of the material, mistakes in the technical documents or other information provided, or warping of the piece during or after the processing. In the event of justified complaints being received in due time and form, we will only meet our obligation by touching up. If the material becomes unusable through our fault, we will cover the costs outlaid by us up to the discovery of the flaw. We are also willing to process replacement material that has been delivered to us free of charge in keeping with the provisions of this contract.

5. Unless otherwise agreed, scrap, shavings and other wastes become our property.

4. Wir werden die übernommenen Aufgaben sorgfältig ausführen. Für Schäden oder Verzögerungen, die auf Mängel des Materials, Fehler in den technischen Unterlagen oder sonstigen Angaben oder Verzug des Stückes während oder nach der Bearbeitung zurückzuführen sind, übernehmen wir keine Haftung. Bei frist- und formgerechten, berechtigten Beanstandungen kommen wir unserer Verpflichtung nur durch Nachbesserung nach. Wird das Material durch unser Verschulden unbrauchbar, so tragen wir die von uns bis zur Feststellung des Mangels aufgewendeten Kosten. Wir sind auch bereit, an uns geliefertes Ersatzmaterial nach Maßgabe dieses Vertrages kostenlos zu verarbeiten.

5. Soweit nicht anders vereinbart, gehen Schrott, Späne und sonstige Abfälle in unser Eigentum über.